

E44 - Lots of Happiness

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

We're going out!

[00:19] ---

Otsuru, good morning!

[00:21] ---

On a morning walk with Fuku?

[00:24] ---

Yes, and afterward we're going to your family's animal hospital.

[00:28] ---

Is something wrong with Fuku?

[00:31] ---

Nothing in particular.

[00:33] ---

But in human years, she's a grandma older than me!

[00:37] ---

So I thought I'd get her looked at while we were out.

[00:40] ---

A grandma...

[00:42] ---

How old is Fuku now?

[00:45] ---

I don't know her birthday.

[00:47] ---

But next Saturday will be exactly 18 years since she came to live with me.

[00:52] ---

18 years? Wow, I guess so.

[00:56] ---

I've played with her ever since I was little.

[01:00] ---

Fuku says she's happy

she gets to see Dr. Yoko.

[01:04] ---

Is that so?

[01:08] ---

I know! Let's have a celebration for Fuku!

[01:11] ---

A celebration?

[01:12] ---

Yeah! Let's celebrate
her turning 18 with everyone!

[01:16] ---

Wow! Yes, of course!

[01:21] ---

Isn't that nice, Fuku!

[01:31] ---

That dog...

[01:36] ---

The love never stops!

[01:36] ---

daisuki tomaranai!

[01:39] ---

Wonderful Precure! (Yeah!!)

[01:39] ---

Wonderful Precure! (Yeah!!)

[01:53] ---

Morning, first rays of sparkling sun

[01:53] ---

Morning asa ichiban no pika pika taiyo

[01:58] ---

Yay! I've been waiting!
Let's play together again today!

[01:58] ---

yatta! mattetayo! kyo mo isshoni asobo

[02:04] ---

*In front of the mirror with you,
getting ready for excitement*

[02:04] ---

kagami no mae kimi to tokimeki junbi shite

[02:10] ---

Once we're both in excitement mode,

[02:10] ---

wakuwaku Mode kasanetara

[02:13] ---

We'll sprint fast with our smiles and go!

[02:13] ---

omoikiri kakedasu egao to narande Go!!

[02:22] ---

*Healthy hearts
in a shining world, wonderful!*

[02:22] ---

kirameku sekai de kokoro genki Wonderful!

[02:27] ---

Our bonds of friendship are evolving

[02:27] ---

nakayoshi kizuna ga shinkachu

[02:33] ---

*Gathering exciting experiences with you
is lovely and wonderful!*

[02:33] ---

*dokidoki atsumete
kimi to suteki Wonderful!*

[02:38] ---

Dazzling colors spring up everywhere

[02:38] ---

irodori afurete sodatteku

[02:43] ---

Always together, now and forever

[02:43] ---

zutto soba de korekara mo

[02:49] ---

I'll tell you lots of happiness

[02:49] ---

shiwase takusan tsutaeru ne

[02:55] ---

The love never stops!

[02:55] ---

daisuki tomaranai!

[02:58] ---

Wonderful Precure!

[02:58] ---

Wonderful Precure!

[03:07] ---

Lots of Happiness

[03:14] ---

A celebration?

[03:16] ---

*Is Fuku the dog my dad
photographed a while ago?*

[03:19] ---

*Yeah. Next Saturday will be 18 years
since she came to Otsuru's house.*

[03:24] ---

18 years? Wow, she's so long-lived.

[03:28] ---

How old is that in human years?

[03:31] ---

For a small dog like Fuku...

[03:33] ---

HUMAN VS DOG

[03:34] ---

*When dogs turn one,
it's like 15 in human years.*

[03:37] ---

Two is 24 years.

[03:39] ---

*After that, you add 4 years
for every human year.*

[03:44] ---

She's about 88, I guess?

[03:44] ---

88 YEARS OLD

18 YEARS OLD

[03:48] ---

She really is long-lived!

[03:50] ---

Fuku often comes to our salon.

[03:53] ---

We used to run together,

[03:55] ---

and play fetch together.

[03:57] ---

Fuku is my friend.

[04:01] ---

I'll help with Fuku's celebration.

[04:04] ---

Me too!

[04:05] ---

Fine.

[04:07] ---

What should I do?

[04:08] ---

Thank you!

[04:09] ---

You can decorate the room,
and make invitations.

[04:14] ---

I'd like to give her a present too.

[04:17] ---

Oh! What about a blanket?

[04:20] ---

It's getting colder,

and it'll be perfect for walks.

[04:23] ---

Yeah! I was thinking we could
make it out of patchwork.

[04:27] ---

Patchwork?

[04:29] ---

That's when you sew different kinds
of fabric together into one cloth.

[04:33] ---

Sounds like fun!

[04:35] ---

Everyone can embroider pictures of Fuku,
and I'll sew the blanket together.

[04:40] ---

How about that?

[04:41] ---

I think it sounds good.

[04:42] ---

Me too! I'm not as good as you, though.

[04:46] ---

If you go slowly and carefully,
it'll be okay!

[04:49] ---

It's the thought that counts!

[04:52] ---

Okay!

[04:55] ---

-Excuse me!

-'Scuse me!

[04:59] ---

Welcome!

[05:00] ---

Come on in!

[05:02] ---

Thanks for having us!

[05:08] ---

I heard it was you who planned
the celebration for Fuku.

[05:12] ---

Thank you, Iroha, and your friends too.

[05:15] ---

It's no trouble! Thanks for helping!

[05:19] ---

By all means!

[05:20] ---

We'd do anything for Fuku! Right?

[05:23] ---

Yeah! We're so grateful to Fuku.

[05:27] ---

Grateful?

[05:32] ---

Coming! One minute!

[05:35] ---

I'm sorry, she's so clingy lately.

[05:42] ---

Who's that in the photo?

[05:44] ---

That's Otsuru when she was younger,
and Suzu.

[05:48] ---

Suzu?

[05:49] ---

The two of them grew up together.

[05:52] ---

*They were so close,
like real sisters.*

[05:56] ---

*But when she was in high school,
Suzu passed away.*

[06:04] ---

I remember what Otsuru said.

[06:06] ---

*"I don't want to be this sad again,
so I'm never getting another dog."*

[06:12] ---

But 18 years ago,

[06:14] ---

*we were helping at an event to match
rescue dogs with new families...*

[06:22] ---

Both of you, could you come here?

[06:26] ---

Oh, that pup.

[06:27] ---

What's wrong?

[06:29] ---

She's afraid of people.
She's not interacting with anyone.

[06:54] ---

That was the fateful day
Otsuru met Fuku.

[06:58] ---

Ever since Fuku came along,

Otsuru has been really happy.

[07:03] ---

That's why we're so grateful to Fuku.

[07:09] ---

Fuku, Fuku!

[07:13] ---

Otsuru and Fuku are good friends!

[07:15] ---

Yeah! Let's work hard
to prepare for their celebration.

[07:37] ---

Wow! It's huge!

[07:40] ---

I found it! The strongest Gaogaon!

[07:47] ---

Excuse us!

[07:51] ---

Welcome! Thanks for coming.

[07:55] ---

Is something wrong?

[07:57] ---

Fuku hasn't been able
to get up lately.

[08:05] ---

Fuku...

[08:09] ---

Could you talk to her?

[08:14] ---

Fuku! Today is 18 years
since you came here!

[08:19] ---

You've been with Otsuru for 18 years!

[08:22] ---

That's amazing!

[08:27] ---

Oh, black beasts shrouded in darkness,
howl!

[08:38] ---

-Um, I-I forgot something!

-We'll go get it!

[08:50] ---

I hope those kids are okay.

[08:54] ---

Fuku?

[08:56] ---

Fuku! Fuku!

[09:24] ---

What's this?

[09:25] ---

They're scared of an animal
they've never seen before.

[09:28] ---

An animal they've never seen?

[09:35] ---

Everyone!

[09:46] ---

Gaogaon!

[09:49] ---

It's so big!

[09:51] ---

Don't tell me that's--

[09:53] ---

Such a strong jaw!

[09:55] ---

The comparatively short front legs!

[09:57] ---

And sharp claws!

[10:00] ---

I'm sure of it!

[10:01] ---

That's a Tyrannosaurus Gaogaon!

[10:04] ---

Gaogaon.

[10:06] ---

I knew there were extinct animals in
Niko Garden, but dinosaurs?

[10:12] ---

The Tyrannosaurus is the largest and
strongest of the carnivorous dinosaurs!

[10:17] ---

If that Gaogaon goes into town...!

[10:20] ---

We have to stop it!

[10:22] ---

We have to get it back to Niko Garden!

[10:28] ---

Wonderful Pact!

[10:32] ---

Shiny Cats Pact!

[10:36] ---

Precure! My Evolution!

[10:44] ---

Three!

[10:46] ---

Two!

[10:47] ---

Wan!

[11:00] ---

I love everyone in this lovely world!

[11:03] ---

Cure Wonderful!

[11:06] ---

Let's play together!

[11:10] ---

Everyone's smiles light up this world!

[11:13] ---

Cure Friendly!

[11:15] ---

Let me hear your voice.

[11:18] ---

Noble, cute, and sparkling world!

[11:21] ---

Cure Nyammy!

[11:23] ---

Fine, I'll pay attention to you.

[11:27] ---

Tie, spin, and weave the world!

[11:30] ---

Cure Lillian!

[11:32] ---

Don't be scared.

[11:36] ---

All together!

[11:39] ---

Ready!

[11:40] ---

Wonderful Precure!

[11:44] ---

Gaogaon!

[11:54] ---

Gaogaon.

[11:59] ---

Watch out!

Tyrannosaurus have strong jaws!

[12:03] ---

Gaogaon!

[12:07] ---

Gaogaon!

[12:09] ---

At this rate, the town will...!

[12:12] ---

Let's go to the mountains!

[12:16] ---

Gaogaon!

[12:22] ---

Fuku? It's okay,
we'll reach the hospital soon!

[12:40] ---

Gao! Gao! Gao! Gao!

[12:47] ---

Wonderful!

[12:49] ---

Gaogaon!

[12:53] ---

Lillian!

[12:55] ---

Yeah!

[13:00] ---

Amity Ribbon Tambourine!

[13:06] ---

Lin lin! Lillian!

[13:11] ---

Help! Kirarin Animal!

[13:21] ---

Bear!

[13:26] ---

Gaogaon!

[13:29] ---

So strong!

[13:36] ---

Nyammy!

[13:45] ---

Nyammy!

[13:47] ---

Lillian!

[13:49] ---

Gaogaon.

[13:51] ---

Yeah! Go, go!

[13:54] ---

Huh?

[14:01] ---

I promise I'll take you to Dr. Yoko!

[14:05] ---

Hey!

[14:09] ---

What's wrong with her?

[14:12] ---

She doesn't have long to live.

[14:15] ---

I want to take her to the hospital.

[14:17] ---

But the road...

[14:26] ---

Gaogaon!

[14:34] ---

Everyone! Run away!

[14:37] ---

Stop!

[14:44] ---

What... happened?

[14:46] ---

I don't know, but now's our chance!

[14:49] ---

Let's save the Gaogaon!

[14:51] ---

Yeah!

[14:54] ---

The power of Niko to you!

[15:03] ---

Open! Niko Evolution!

[15:38] ---

Diamond Ribbon Style!

[15:43] ---

More friends!

[15:45] ---

Precure! Eternal Bond Shower!

[16:10] ---

There. Go.

[16:11] ---

R-Right.

[16:19] ---

How boring.

[16:26] ---

C'mon!

[16:39] ---

Go on home.

[16:52] ---

Is everyone okay?

[16:54] ---

Yeah.

[16:55] ---

I wonder why
that Gaogaon suddenly stopped.

[16:58] ---

Maybe it was hungry.

[17:02] ---

I'm the one who's hungry.

[17:06] ---

Let's hurry back to see Fuku!

[17:09] ---

Yeah! Huh?

[17:15] ---

Fuku.

[17:16] ---

FRIENDLY

ANIMAL HOSPITAL AND SALON

[17:29] ---

Otsuru.

[17:30] ---

Yes?

[17:32] ---

Fuku is doing her best. But...

[17:36] ---

She might not last the night.

[17:43] ---

Get ready to say goodbye.

[17:47] ---

Okay.

[17:49] ---

Say goodbye?

[17:52] ---

Mom, can't you do something?

[17:57] ---

Is there really nothing
you can do for Fuku?

[18:03] ---

Right now, Fuku can still go home.

[18:06] ---

To the place where she lived with Otsuru.

[18:09] ---

Spending time with Otsuru
is what's best for Fuku.

[18:17] ---

FRIENDLY

ANIMAL HOSPITAL AND SALON

[18:22] ---

Niko-sama.

[18:23] ---

-Maybe Niko-sama can help Fuku.
-Iroha.

[18:27] ---

I'm sure you understand.

[18:43] ---

Oh yeah.

[18:45] ---

Here.

[18:48] ---

What's this?

[18:50] ---

A gift for Fuku.

[18:52] ---

We embroidered it.

[18:54] ---

Oh my!

[18:56] ---

Look at this, Fuku. What a lovely gift.

[19:00] ---

Fuku says thank you!

[19:05] ---

How nice for you, Fuku.

[19:10] ---

Wow, is that right?

[19:13] ---

Fuku said you gave her this cushion
when she first came to live here.

[19:30] ---

It's warm and cozy
with a blanket and cushion!

[19:35] ---

Komugi, do you understand what Fuku says?

[19:41] ---

She said thank you
for taking her on so many walks!

[19:46] ---

It was fun, even when she couldn't walk.

[19:55] ---

Fuku?

[19:57] ---

Living together with you, I...

[20:01] ---

I was so happy!

[20:06] ---

Because you came here,

[20:09] ---

every day has been so fun!

[20:28] ---

Is that your final wish?

[20:37] ---

Fuku?

[20:44] ---

Fuku!

[20:52] ---

Fuku! Fuku!

[20:55] ---

She says, "Otsuru I love you!"

[20:58] ---

Me too, Fuku!

[21:01] ---

I love you! Forever!

[21:04] ---

Forever and ever!

[21:06] ---

She says, "I'm sleepy, hold me."

[21:18] ---

Thank you.

[21:21] ---

Fuku.

[21:31] ---

Thank you, Iroha.

For doing this for Fuku.

[21:35] ---

But...

[21:38] ---

The name Fuku means happiness.

[21:41] ---

Just like her name,

she brought me so much happiness.

[21:47] ---

The happiness from spending time together
will always be in here.

[21:55] ---

Your celebration surely
made Fuku happy too!

[22:01] ---

Thank you.

[22:16] ---

Only one!

Hey, friendship!

[22:16] ---

Only one!

hora tomodachitte

[22:18] ---

Smiley one!

[22:18] ---

Smiley One!

[22:19] ---

*For life is a miracle
What a Nyanderful thing*

[22:19] ---

For Life kiseki nanda nyante subarashii

[22:23] ---

Go! Wonderland

[22:23] ---

Go! Wonderland

[22:38] ---

*Self-improvement
Is a young girl's accomplishment*

[22:38] ---

jibun migaki wa otome no tashinami

[22:41] ---

Through so pretty towards beautiful

[22:41] ---

So Pretty keiyu Beautiful yuki

[22:45] ---

*By the light of your idol
Fly out of your cocoon*

[22:45] ---

oshi no hikari de mayu kara habataku

[22:49] ---

*The town is your runway,
Put on a Nyanderful show*

[22:49] ---

*machijuu ga Runway
nyantte koto de Show*

[22:53] ---

The feelings we have for each other

[22:53] ---

otagai omou sono kimochi ga

[22:56] ---

Will surely be our "essence"

[22:56] ---

kitto watashitachi "rashisa" ni naru

[23:00] ---

We'll share more excitement than anyone

[23:00] ---

dare yori wakuwaku kanjiatte

[23:02] ---

*Giddy and shining
At any time*

[23:02] ---

*dotabata kirakira
donna toki mo*

[23:05] ---

We'll be by your side

[23:05] ---

soba ni iru yo

[23:07] ---

Wonderful animal

[23:07] ---

Wonderful Animal

[23:09] ---

Nyanderful gold star

[23:09] ---

Nyanderful hanamaru

[23:11] ---

Dance!

Everyday is a happiness evolution

[23:11] ---

Dance!

mainichi shiawase Evolution

[23:14] ---

More and more colorful

Be merry and joyful

[23:14] ---

motto motto Colorful maiagare Joyful

[23:18] ---

Everyone together, let's hold hands

[23:18] ---

saa minna minna te wo tsunagouyo

[23:21] ---

Wonderful animal

[23:21] ---

Wonderful Animal

[23:23] ---

Nyanderful gold star

[23:23] ---

Nyanderful hanamaru

[23:25] ---

Dance!

No matter your shape or appearance

[23:25] ---

Dance!

sugata katachi kankei nai

[23:29] ---

"Wishes" surpass words

[23:29] ---

"negai" wa kotoba mo koechatte

[23:31] ---

We can unite our hearts

[23:31] ---

kokoro wo hitotsu ni dekirunda

[23:32] ---

Only one!

Hey, friendship!

[23:32] ---

Only One!

hora tomodachitte

[23:34] ---

Smiley one!

[23:34] ---

Smiley One!

[23:35] ---

For life is a miracle

What a Nyanderful thing

[23:35] ---

For Life kiseki nanda nyante subarashii

[23:40] ---

Precure with you

[23:40] ---

kimi to Precure

[23:45] ---

Sorry, everyone! I'm okay!

[23:47] ---

Iroha...

[23:49] ---

I sense Torame!

[23:50] ---

Torame always says he wants to play!

Maybe he wants to play with us?

[23:55] ---

Yeah! Torame, play with us!

[23:59] ---

Wonderful Precure!

"Friends Forever"

Revision #1

Created 2025-01-20 20:42:30 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 21:18:28 UTC by whimsee